

**Feller** Germany



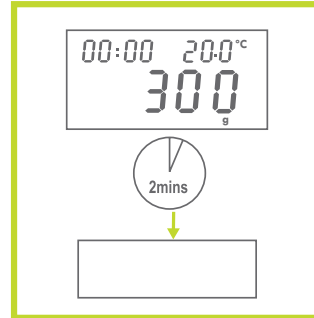
BAK 70 D

**Electronic  
Kitchen  
Scale**

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Waage folgendes durch:

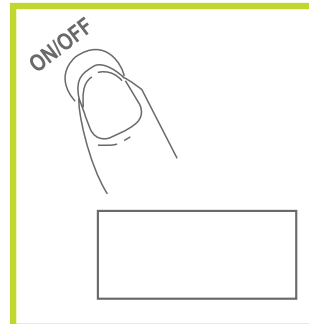
### Automatische Ausschaltung

Die automatische Ausschaltung erfolgt, wenn das Display „0“ oder die gleiche Gewichtsangabe für mehr als 2 Minuten anzeigt.



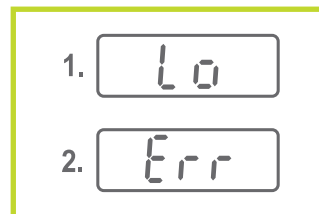
### Manuelle Ausschaltung

Um die Batterielebensdauer zu maximieren, schalten Sie die Waage nach jedem Gebrauch aus.



### Warnhinweise

1. Legen Sie eine neue Batterie ein.
2. Waage wurde zu stark beladen. Entfernen Sie das Gewicht, um eventuelle Schäden zu vermeiden. Das zulässige Maximalgewicht wird auf der Waage angezeigt.





: Alarm

**kg:** Kilogramm

**TARE:** Leergewicht

**g:** Gramm

— : Negativer Wert

**lb:** Pfund

**zero:** Nullgewicht

**oz:** Unze

**00:00:** Alarm / Timer

**°C / °F:** Temperatur

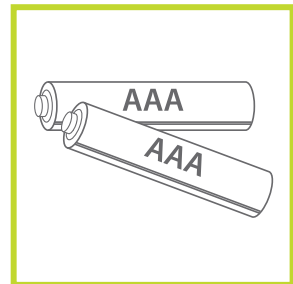


## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Reinigen Sie die Waage mit einem leicht feuchten Tuch. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Gebrauchen Sie keine scharfen und chemischen Reinigungsmittel.
2. Alle Kunststoffteile sollten direkt nach dem Kontakt mit Fetten, Gewürzen, Essig und stark kolorierten Nahrungsmitteln gereinigt werden. (Vermeiden Sie Kontakt mit sauren Säften auf Zitrusbasis)
3. Verwenden Sie die Waage nur auf einer harten, ebenen Oberfläche. Stellen Sie sie NICHT auf einen Teppich.

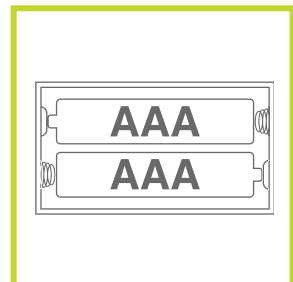
## BATTERY

2 x 1.5V AAA (beigefügt)



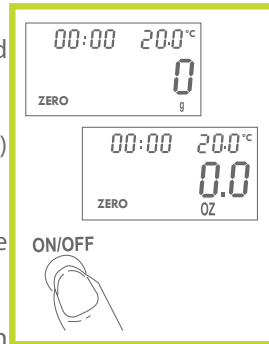
## Austausch der Batterie

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und legen Sie eine neue Batterie in die 2 x 1.5V AAA (beigefügt)-Einrasthaken. Bitte achten Sie auf die Polarität.



## Inbetriebnahme der Waage

1. Platzieren Sie die Waage auf eine solide und flache Oberfläche.
2. Platzieren Sie eine Schüssel (falls gewünscht) auf die Waage, bevor Sie sie einschalten.
3. Drücken Sie auf den „ON/OFF“-Schalter, um die Waage in Betrieb zu nehmen.
4. Warten Sie, bis das LCD alle Informationen anzeigt.



## Umschaltung der Gewichtsmaße

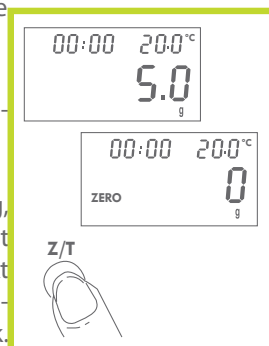
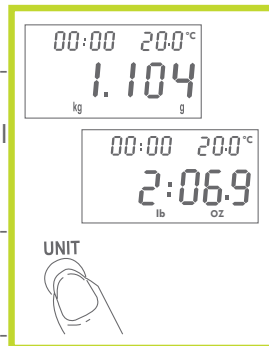
Wenn Ihre Waage mit beiden Gewichtsmaßsystemen ausgestattet ist: metrisch (g, ml) oder imperial (lb:oz, fl'oz), drücken Sie bitte UNIT um zwischen den beiden Systemen während des Wiegevorgangs umzuschalten.

### Die „Null“- oder „Leergewichts“-Funktion

hilft Ihnen, verschiedene Nahrungsmittel nacheinander zu wiegen, ohne ein Nahrungsmittel wieder von der Waage nehmen zu müssen. Platzieren Sie das erste Nahrungsmittel auf der Waage, wiegen Sie es. Drücken Sie dann den „ZERO“-Knopf um das LCD wieder auf „0“ zu setzen, bevor Sie das nächste Nahrungsmittel auf die Waage legen. Sie können dann diesen Vorgang wiederholen.

### Zustand 1: „Null“-Funktion

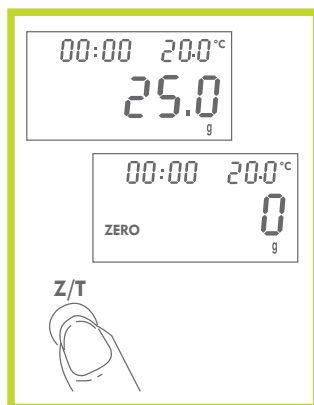
wird ausgeführt, wenn die totale Summe aller Gewichte auf der Waage  $\leq 4\%$  der maximalen Kapazität der Waage ist. ( $4\% = 80\text{g}$ , wenn die Kapazität 2 kg beträgt;  $200\text{g}$ , wenn die Kapazität 5 kg beträgt) Das LCD zeigt jedes Mal „-----“ oder „0g“ an, wenn Z/T gedrückt wird. „-----“ zeigt an, dass das Gewicht nicht stabil ist. Bitte warten Sie dann einen Augenblick. Das Icon „0“ wird auf der linken unteren Seite des LCDs angezeigt, die maximale Gewichtskapazität bleibt gleich



## Zustand 2: „Leergewichts“-Funktion

wird ausgeführt, wenn die totale Summe aller Gewichte auf der Waage  $\geq 4\%$  der maximalen Kapazität der Waage ist.

( $4\%=80\text{g}$ , wenn die Kapazität 2 kg beträgt;  $200\text{g}$ , wenn die Kapazität 5 kg beträgt) Das LCD zeigt jedes Mal „----“ oder „0g“ an, wenn Z/T gedrückt wird. „----“ zeigt an, dass das Gewicht nicht stabil ist. Bitte warten Sie dann einen Augenblick. Das Icon „TARE“ wird auf der linken oberen Ecke des LCDs gezeigt. Die maximale Gewichtskapazität wird durch das totale Gewicht aller Ladungen reduziert.



## EINSTELLUNG DES TIMERS



1. Drücken Sie T-SET, um zu bestätigen und gehen Sie zur nächsten Zahl
2. Nachdem Sie die Zeitspanne eingestellt haben, drücken Sie T-SET um herunter zu zählen (Die Dinge können immer noch auf der Waage gewogen werden, während der Timer in Betrieb ist.)
3. Wenn der Timer „00:00“ erreicht, ertönt ein Alarmsignal und das Alarm Icon (🔔) blinkt auf. Drücken Sie einen Knopf Ihrer Wahl, um den Alarm abzustellen. Ansonsten wird das Alarmsignal für ungefähr 1 12/2 Minuten ertönen, bevor es dann automatisch ausgeschaltet wird.
4. Um den Timer während des Countdowns zu annullieren, drücken Sie den T-SET-Knopf. Das Alarm Icon (🔔) verschwindet und die Timer-Zahlen werden auf „0“ gestellt.
5. Maximale Zeitspanne: 99:59.

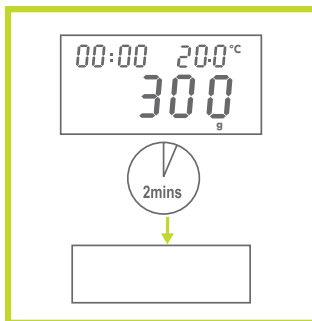
## TEMPERATUR-SENSOR

1. Die aktuelle Temperatur wird an der oberen rechten Seite des LCDs angezeigt.
2. Die Temperaturspanne beträgt: ca. 0 bis  $+40^{\circ}\text{C}$ .
3. Temperaturunterteilung:  $0.5^{\circ}\text{C}$ .

Before use, Please read the followings:

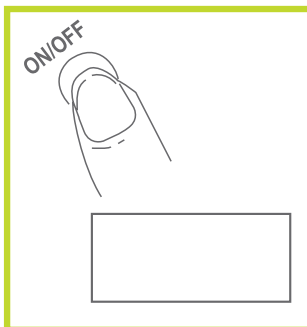
### AUTO SHUT OFF

Auto shut-off occurs if display shows '0' or shows the same weight reading for 2 minutes.



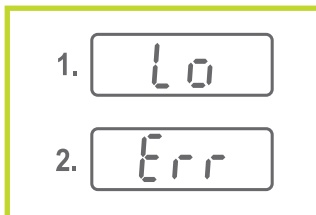
### MANUAL SHUT OFF

To maximize battery life, always press ON/OFF again to turn off the scale after using.



### WARNING INDICATORS

1. Replace new battery.
2. Scale overload. Remove item to avoid damage.  
Max. weight capacity is indicated on the scale.



 : Alarm

**kg:** Kilograms

**TARE:** Tare Weight

**g:** Grams

**—**: Negative Value

**lb:** Pounds

**zero:** Zero Weight

**oz:** Ounces

**00:00:** Alarm Timer

**°C / °F:** Temperature

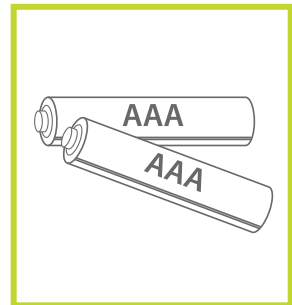


## CLEANING AND CARE

1. Clean the scale with a slightly damp cloth. DO NOT immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
2. All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. (Avoid contact with acids citrus juices.)
3. Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet.

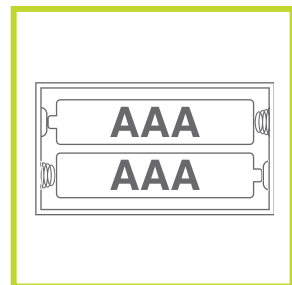
## BATTERY

2 x 1.5V AAA (Included)



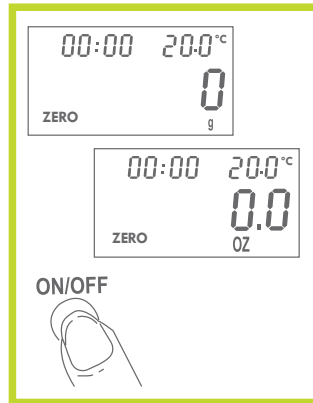
## TO REPLACE BATTERY

Remove battery compartment cover and attach new battery onto the 2 x 1.5V AAA (Included) battery snaps. Please take note to the polarity.



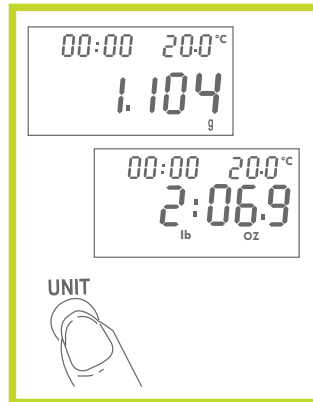
## TO OPERATE SCALE

1. Please put the scale on a hard and flat surface
2. Place bowl (if used) on the scale before turning on the unit.
3. Press and release ON/OFF button to turn on the unit.
4. Wait until LCD shows all information.



## TO CONVERT WEIGHT UNITS

If the scale is with both measuring system of Metric (kilograms, grams) and Imperial (pounds, ounces), you can press UNIT to convert between two systems during the course of weighing.



## 'ZERO' or 'TARE' FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first load on the scale, get weight reading. Press Z/T button to reset the LCD reading to '0' before adding next load. You can repeat this operation.

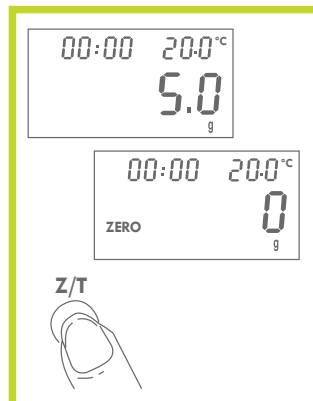
### Condition 1: "ZERO" function

When total sum of all loads on scale  $\leq$  4% of scale's max. weight capacity.

(4%=80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show "----" or '0g' each time Z/T is pressed. "----" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon 'ZERO' on lower left corner of LCD mean 'ZERO' function is active.

Max. weight capacity remains unchanged.





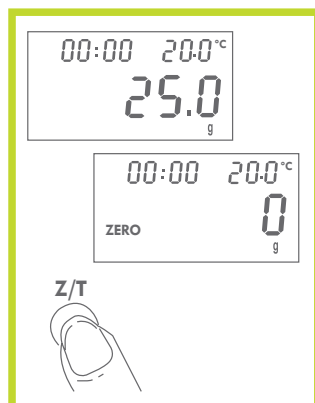
### Condition 2: "TARE" function

When total sum of all loads on scale > 4% of scale's max. weight capacity.

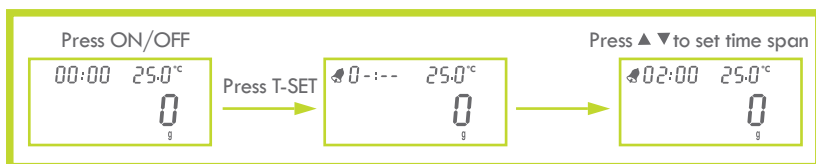
(4%=80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show "----" or '0g' each time Z/T is pressed. "----" means not stable, please wait for a moment. "0g" and meanwhile an icon 'TARE' on upper left corner of LCD mean 'TARE' function is active.

Max. weight capacity is reduced by total weight of all loads.



### TO SET ALARM TIMER



1. Press T-SET to confirm and go to next digit.
2. After setting time span, press T-SET to start counting down (Items may still be weighed on the scale while the timer is operating).
3. When the timer reaches "00:00", the alarm sounds and the alarm icon (🔔) blinks. Press any key to turn off the alarm. Otherwise, the alarm will sound for approximately 1½ minutes, and then automatically turn off.
4. To cancel the timer during count down, press the "T-SET" button. The alarm icon (🔔) disappears and the timer digits return to zero.
5. Max. time span: 99:59.

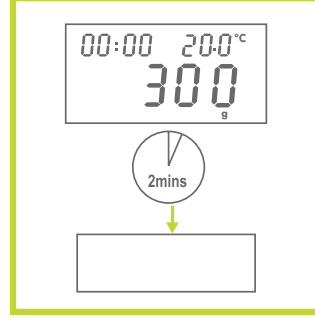
### TEMPERATURE SENSOR

1. Current temperature is shown at the higher right corner of LCD.
2. Temperature range: 0~+40°C
3. Division: 0.5°C

Kullanmadan önce lütfen aşağıdakileri okuyunuz.

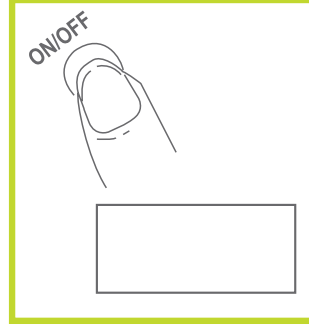
### OTOMATİK KAPANMA

Terazi ekranında "0" veya başka tartım değeri iki dakika kalırsa cihaz otomatik olarak kapanır.



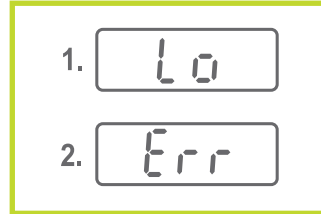
### MANUEL KAPANMA


Pil ömrünü maksimize etmek için cihazın On / Off düğmesi aracılığı ile kapatabilirsiniz.



### İKAZ GÖSTERGELERİ

1. Yeni pil değişim ikazı
2. Aşırı yük ikazı. Cihaza zarar vermemek için fazla miktarı alınız Maksimum ağırlık ekranda belirtilmiştir.



 : Alarm

**kg:** Kilogram

**TARE:** Dara Ağırlığı

**g:** Gram

**—:** Negatif Değer

**lb:** Pounds

**zero:** Sıfır Ağırlık

**oz:** Ons

**00:00:** Alarm Zamanlayıcısı

**°C / °F:** Sıcaklık

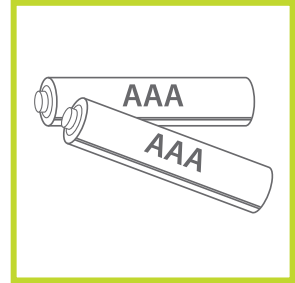


## TEMİZLİK VE BAKIM

1. Nemli bir bez ile teraziyi temizleyin. Teraziyi suya ve aşındırıcı deterjanlara batırmayınız.
2. Tüm plastik aksamlar yağ, sirke, renkli hamurlar ile kirlendikten hemen sonra temizlenmelidir. Narenciye suyu gibi asitli içeriklerle temas ettirmemeye özen gösteriniz.
3. Cihazı daima düz ve sert zeminde kullanınız asla halı gibi yerlerde kullanmayınız.

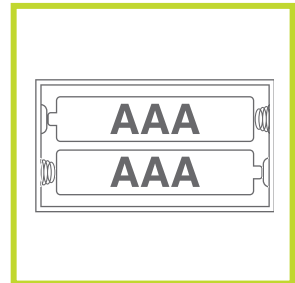
## PİL

2 X 1.5V AAA ( Dahili )



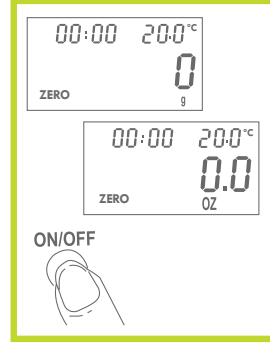
## PİL DEĞİŞİMİ

Pil kutusunu çıkararak 2 X 1.5V AAA ( Dahili ) voltluk pilinizi kutuplarına göre çıt çıtlarına takınız.



## TERAZİNİN UYGULANMASI

1. Teraziyi düz ve sert bir yere koyunuz.
2. Terazi kabını yerleştirin.
3. On/ Of düğmesi ile modunu ayarlayın
4. LCD ekranda görüntü gelene kadar bekleyiniz.



## Ağırlık Birim Değiştirme Butonu

Eğer teraziniz iki ağırlık birimlerini kapsıyorsa ( Metrik ve İmperyal ). Mod düğmesine basarak çalışmak istediğiniz ağırlık moduna geliniz.



## 'SIFIR YA DA DARA FONKSİYONU

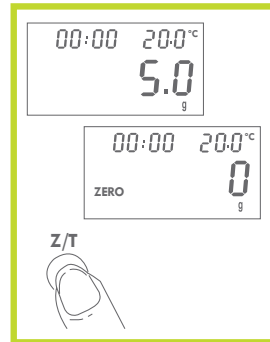
Aynı kabı değiştirmeden birden fazla tartım gerektiği zaman, birinci tartımı yaptıktan sonra Sıfır / Dara düğmesine basarak LCD ekranı sıfır olacak şekilde tekrar ayarlayınız ve bu işlemleri devam ettirebilirsiniz

### DURUM 1 : SIFIR FONKSİYONU

" SIFIR " yada Dara fonksiyonu, terazinin maksimum ağırlık kapasitesi  $\leq 4\%$  toplam ağırlık miktarı olmalıdır.

(4%e göre toplam 2000 kg için 80 kg olmalıdır.)

LCD ekranda her seferinde "----" ya da " Og" belirecektir. Sıfıra basıldığında "----" " çıkması sabit olmadığını belirtir lütfen bir süre bekleyiniz " SIFIR "ikonu da LCD ekran üst sol köşede görülecektir. Total ağırlıktan maksimum ağırlık kapasitesi düşülecektir.

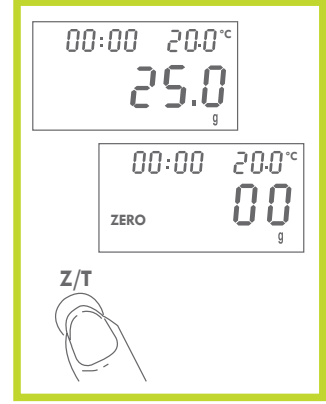


## DURUM 2. "DARA" FONKSİYONU

" SIFIR " yada Dara fonksiyonu, terazinin maksimum ağırlık kapasitesi > 4% toplam ağırlık miktarı olmalıdır.

( %4 e göre toplam 2000 kg için 80 kg olmalıdır.)

LCD ekranda her seferinde "----" ya da " Og" belirecektir. Sıfıra basıldığında "----" çıkması sabit olmadığını belirtir lütfen bir süre bekleyiniz " DARA" ikonu da LCD ekran üst sol köşede görülecektir. Total ağırlıktan maksimum ağırlık kapasitesi düşülecektir.



## ALARM ZAMANINI AYARLAMA

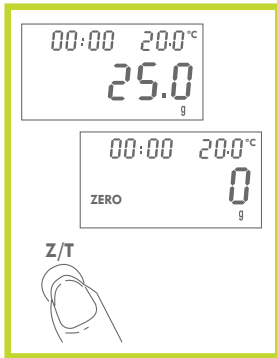


1. T-SET e basarak diğer kısma geçiniz.
2. Zaman süresini ayarladıktan sonra T-SET e basarak geri sayımı başlatınız. ( Tartılan malzemeler terazi üzerinde iken bu işlemi yapabilirsiniz.)
3. Zamanlayıcı " 00:00" olduğu zaman alarm sesi ve alarm ikonu yanıp sönecektir. Herhangi bir düğmeye basarak alarmı durdurabilirsiniz aksi halde 1,5 dakika sonra alarm sesi duyulacak ve otomatik olarak kesilecektir.
4. İşlemi iptal etmek için T-SET butonuna basınız alarm ikonu kaybolacak ve ekran zamanlayıcısı sıfır olacaktır.
5. Maksimum zamanlama süresi: 99:59 dur.

## SICAKLIK SENSÖRÜ

1. Güncel sıcaklık LCD ekran sağ üst köşesindedir.
2. Sıcaklık değerleri 0 ila 40 derece arasındadır.
3. Bölüm: 0,5 derecedir.

## وضعیت دَوم: محاسبه وزن بار



زمانی که مجموع وزن تمام بارهای روی ترازو بیشتر از ۴ درصد حداکثر وزن ظرفیت ترازو شود. ( زمانی که بیشترین مقدار ظرفیت ترازو ۲ کیلوگرم است، ۴ درصد آن برابر ۸۰ گرم یا اگر ظرفیت ترازو ۵ کیلوگرم است، ۴ درصد آن برابر ۲۰۰ گرم است.)

هر مرتبه که دکمه‌ی Z/T فشار داده می‌شود، LCD علامت "—" یا "0g" را نشان می‌دهد و به معنای ثابت نبودن عملکرد دستگاه است. در این موقع لطفاً یک دقیقه

صبر کنید. ضمناً "0g" و "ZERO" در گوشه بالای سمت چپ LCD نشان‌دهنده‌ی آن است که عملکرد "محاسبه وزن بار" فعال است.

در این وضعیت مقدار وزن تمام بارهای روی ترازو از بیشترین ظرفیت وزن دستگاه، کم می‌شود.

## روش تنظیم زمان‌سنج هشدار



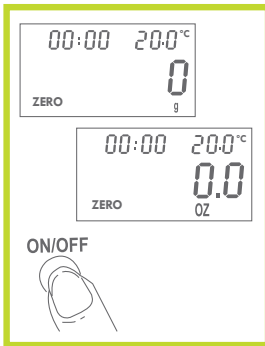
۱. برای تایید، دکمه‌ی T-SET را فشار دهید و به قسمت اعداد بعدی بروید.
۲. بعد از تنظیم مدت زمان، برای آغاز شمارش معکوس دکمه‌ی T-SET را فشار دهید (زمانی که زمان‌سنج در حال کار کردن است، می‌توانید ارقام روی ترازو را وزن کنید).
۳. هنگامی که زمان‌سنج به "00:00" برسد. صدای زنگ به صدا در می‌آید و علامت زنگ (🔔) روی صفحه چشمک می‌زند. برای خاموش کردن زنگ (🔔) می‌توانید از هر دکمه‌ی روی ترازو استفاده کنید. در غیر این صورت زنگ به مدت ۱/۵ دقیقه به صدا درآمده سپس به طور خودکار خاموش می‌شود.
۴. برای لغو عمل کرد زمان‌سنج در هنگام شمارش معکوس دکمه‌ی T-SET را فشار دهید. علامت زنگ از روی صفحه ترازو محو شده و شماره‌های زمان‌سنج تبدیل به صفر می‌شوند.
۵. حداکثر مدت زمان‌سنج ۹۹:۵۹ است.

## حسگر دما

۱. دمای فعلی محیط در قسمت بالای سمت راست صفحه‌ی LCD به نمایش درمی‌آید.
۲. محدوده‌ی دما بین ۴۰- تا ۰ درجه سانتی‌گراد
۳. فاصله درجه‌بندی دما: هر نیم درجه سانتی‌گراد

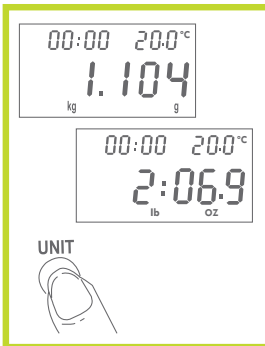
### روش کار با دستگاه

۱. لطفاً دستگاه را روی سطحی محکم و صاف قرار دهید.
۲. قبل از روشن کردن دستگاه، ظرف را (در صورت استفاده) روی ترازو قرار دهید.
۳. دکمه ی ON/OFF را فشار داده و آن را رها کنید تا دستگاه روشن شود.
۴. کمی صبر کنید تا همه اطلاعات روی صفحه LCD نمایش داده شود.



### روش تبدیل واحدهای وزن

- اگر ترازوی شما دارای هر دو مقیاس «گرم- کیلوگرم» و «اونس- پوند» است، برای تبدیل واحدهای وزن، می توانید در هنگام کار، دکمه ی UNIT را فشار دهید.

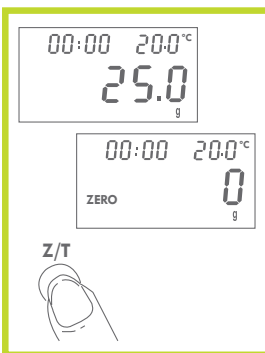


### عملکرد «صفر نمودن» و «محاسبه وزن بار»

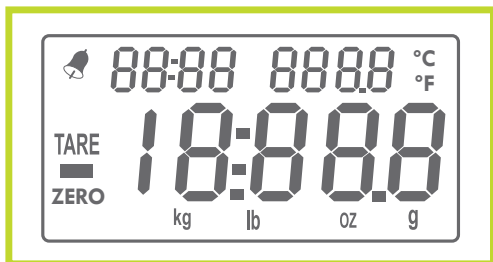
- این عملکرد برای اندازه گیری وزن بارهای مختلف بصورت متوالی و بدون برداشتن آنها از روی ترازو استفاده می شود. اولین بار مورد نظر را روی ترازو قرار دهید، وزن آن را بخوانید. پیش از قرار دادن بار بعدی، دکمه ی Z/T را فشار دهید تا LCD مجدداً روی عدد «0» تنظیم گردد. می توانید این عملیات را تکرار کنید.

### وضعیت اول: «عملکرد صفر نمودن»

- زمانی که مجموع وزن تمام بارهای روی ترازو کمتر یا برابر ۴ درصد حداکثر وزن ظرفیت ترازو شود. (زمانی که بیشترین مقدار ظرفیت ترازو ۲ کیلوگرم است، ۴ درصد آن برابر ۸۰ گرم یا اگر ظرفیت ترازو ۵ کیلوگرم است، ۴ درصد آن برابر ۲۰۰ گرم است.) هر مرتبه که دکمه ی Z/T فشار داده می شود، LCD علامت «0g» یا «0g» را نشان می دهد. علامت «—» نشان دهنده ی آن است که عملکرد ترازو هنوز ثابت نشده است. لطفاً چند لحظه صبر کنید. و در همین حین ظاهر شدن علامت «Zero» در گوشه ی سمت چپ صفحه نمایش به



- معنای آن است که عملکرد «Zero» فعال است. بیشترین ظرفیت ترازو بدون تغییر باقی می ماند.



هشدار:

**Kg:** کیلوگرم

**TARE:** وزن خالص

**g:** گرم

**lb:** پوند (واحد وزن برابر با

۴۵۳ گرم)

**ZERO:** مقدار وزن صفر است

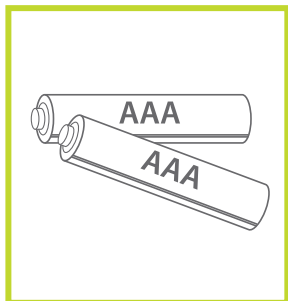
**00:00:** زمان سنج هشدار

**Oz:** اونس (واحد وزن برابر با ۲۸ گرم)

**°C / °F:** دما بر حسب درجه‌ی سانتی‌گراد/فارنهایت

### تمیزکاری و مراقبت

- ترازو را با پارچه‌ای که اندکی مرطوب شده، تمیز نمائید. ترازو را در آب فرو نبرده و از مواد شیمیائی / ساینده استفاده نکنید.
- تمام قطعات پلاستیکی باید بلافاصله پس از تماس پیدا کردن با مواد چرب، مواد طعم‌دهنده، سرکه و مواد غذایی که بسیار رنگی یا طعم‌دار هستند، تمیز گردند (از تماس پیدا کردن آب مرکبات با دستگاه جلوگیری کنید).
- همواره دستگاه را روی سطحی محکم و صاف استفاده نمائید. دستگاه را روی فرش قرار ندهید.

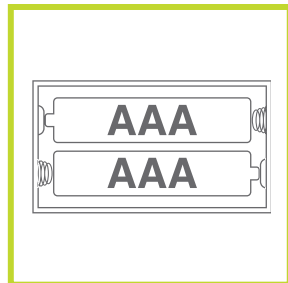


### باتری

دو عدد باتری ۱/۵ ولت همراه با ترازو موجود است.

### تعویض باتری

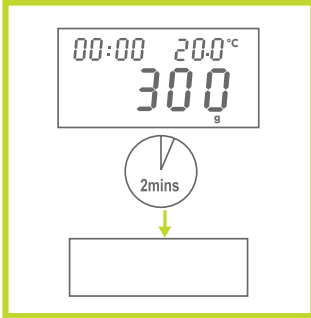
پوشش محل قراردادن باتری را برداشته و دو عدد باتری ۱/۵ ولتی جدید در محل آن قرار دهید. لطفاً به محل قطبها توجه کنید.





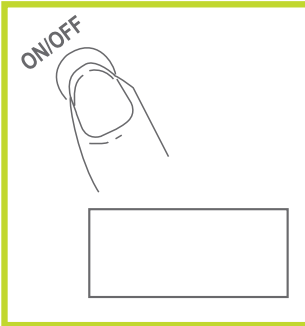
## BAK 70 D

پیش از استفاده بکار بردن دستگاه، لطفاً موارد زیر را مطالعه نمایید.



### "خاموش شدن به طور اتوماتیک"

اگر صفحه‌ی نمایش، علامت "0" یا همان وزن را به مدت ۲ دقیقه نشان دهد، عملکرد "خاموش شدن به طور اتوماتیک" صورت می‌گیرد.



### "خاموش شدن به طور دستی"

برای افزایش طول عمر باتری، همیشه بعد از استفاده دکمه‌ی ON/OFF را دوباره فشار دهید.

### نشان‌گرهای هشداردهنده

- 1.
- 2.

۱. باتری را تعویض کنید.  
 ۲. بار اضافی روی ترازو قرار دارد. برای جلوگیری از صدمه به دستگاه، بار اضافی را بردارید.  
 بیشترین میزان قابل اندازه‌گیری، روی ترازو نشان داده شده است.

**Feller** Germany



BAK 70 D



نرازوی  
الکترونیکی  
آشپزخانه